

Monika Tasic

20 Bulevar Save Kovacevica
81000 Podgorica, Montenegro
(+38267) 325-119
tumacmonikatasic@gmail.com



Specialization keywords

Translating judgments/decisions of the European Court of Human Rights with respect to Montenegro for the purpose of their publication in the "Official Gazette of Montenegro; analyzing and translating action plans/reports in the execution procedure of judgments and decisions before the Committee of Ministers of the Council of Europe; experienced in international law, economics, banking, *acquis communautaire*, arts and culture, tourism and travel, marketing and advertising, ecology and environment.

Educational Background:

Mediterranean University- Faculty of Foreign Languages – *Business English Language Department*, Podgorica

- Graduation: Spring 2011
- Average GPA: 9,47

University of Montenegro - Institute of Foreign Languages – *Translation Studies*, Podgorica

- Postgraduate specialist studies
- Graduation: September 2012

University of Montenegro - Institute of Foreign Languages – *Translation Studies*, Podgorica

- Postgraduate Master studies
- Graduation: September 2014
- Average GPA: 9,20

The Ministry of Education and Sports, Podgorica

- Received a scholarship for talented students from 2005-2008
- 2011-2012

Philological High School "Slobodan Skerovic," Podgorica

- Graduated 2008

Summary of Qualification:

- View learning as a dynamic and interactive process
- Good communication/interpersonal and organizational skills
- Successful at cooperating with people from different cultural backgrounds
- Accuracy and attention to details
- Certified court interpreter for English as of 27 December 2022
- Experienced in translating various language for specific purposes areas

Professional skills:

- Hard working and result oriented
- Good academic background
- Technical translation
- Consecutive interpreting
- Business English language correspondence
- Teaching English language (all levels and ages)
- Individual English classes to highly ranked representatives of Montenegrin state institutions
- Individual Montenegrin classes to representatives of international institutions in Montenegro
- in possession of relevant skills and competences for the translation of law corpus, particularly within the specialized area of the protection of human rights under the recognized international legal instruments and standards
- Experienced in translating a wide case-law of the European Court of Human Rights in Strasbourg

Work Experience

Government of Montenegro - Office of the Representative of Montenegro before the European Court of Human Rights

- Translator
- **April 2020 -**

The Ministry of Finance of Montenegro

- Part-time interpreter for the Minister of Finance, dr Radoje Zugic
- **December 2012 – March 2013**

- The Institute of Foreign Languages
 - Podgorica
 - English professor
 - **February 2017 – June 2017**

- The Centre for education and personal development „Don Bosco“
 - Podgorica
 - English professor
 - **February 2013 –**

- The Educo Transation Bureau
 - Podgorica
 - Part-time translator and professor
 - **October 2013 –**

Extracurricular Activities:

- Certificate in “Social Change Model of Leadership” sponsored by U.S. Embassy in Podgorica in 2011.
- Member of the “American Corner Journalism Club” from 2012-2015
- Fluent speaker of Italian and Spanish
- In possession of driving licence category B
- In possession of Certificate in andragogy (attended seminars organized by The Centre for Vocational Education

Software

- Adobe Acrobat
- Idiom WorldServer
- Open Language Tools
- PowerPoint
- TRADOS
- Wordfast

Accreditations

English language interpreter/translator, appointed in Montenegro by the Decision of the Minister of Justice, number: UPI-05-109/22-1280-1 of 27 December 2022.